

科学研究費助成事業 研究成果報告書

平成 27 年 6 月 4 日現在

機関番号：17104

研究種目：基盤研究(C)

研究期間：2012～2014

課題番号：24520626

研究課題名(和文) 流暢さ-トイックスコアに見る流暢さと統語論的複雑さの度合いの関連性

研究課題名(英文) Fluency--Degrees of Relationships between Fluency in TOEIC scores and Syntactic Complexity

研究代表者

Long Robert (Long, Robert)

九州工業大学・大学院工学研究院・准教授

研究者番号：00284589

交付決定額(研究期間全体)：(直接経費) 2,900,000円

研究成果の概要(和文)：データによると、トイックの得点が英語の堪能さや流暢さを計測する手段を提供してくれることが分かった。流暢さはトイックの得点が高まるにつれて上昇するが、700点までかそれ以上では流暢さの増加率は限定的だ。トイックの高い領域においてのみ流暢さが顕著に向上していることが示されている。流暢さに影響を及ぼす学習者の個性、動機、留学の経験というような厄介な要素もあるが、トイックテストの得点が、学生の口頭や筆記での生産的技量について、信頼できない誤解を招くような情報を提供することが多々あるのは明らかである。

研究成果の概要(英文)：The data indicate that TOEIC scores provide some means of measuring proficiency and fluency. Fluency increased as TOEIC scores improved, but the gains in fluency were marginal up to scores of 700 or more. Only at the higher ranges did fluency show marked improvement. What is apparent from this data is that these participants with relatively high TOEIC scores (which would allow many a chance at international jobs or jobs in which English is used) are not really ready to engage in rapid and complicated interactions and negotiations. While there are confounding variables such as personality, motivation, and study abroad experience that could impact one's fluency, it is clear that TOEIC test scores can often provide unreliable and misleading information concerning the student's productive skills in speaking and in writing.

研究分野：英語教育

キーワード：fluency dysfluency lexical complexity syntactical complexity acoustic complexity vocabulary use

1. 研究開始当初の背景

(1) 背景としては英語の文法や用法に日本の英語教育が重点を置きすぎたということを見、従来軽視されてきた会話における流暢さを見直したいという動機から研究を始めた。

(2) このグローバル化の時代において学生は文章の作成やプレゼンテーションを英語で行わなければならないため、EFLのクラス担当の教員の目標は学生を流暢に話せるようにするという観点から、会話の流暢さの比率や、ポーズの長さ等の研究には重きが置かれてきた。しかし、流暢さと話し手の語彙項目や統語的複雑さとの関連について研究はあまり行われていない。

(3) 流暢さが上達するほど自信が増し不安が減る。最終的には話し手はその分だけ発言の機会が増えると考えられる教育的な視点もその動機としてある。

2. 研究の目的

(1) EFL 学習者の TOEIC スコアの 683 点から 793 点までをレベル毎に分類して 4 種類の談話的な課題 (Monologues, Dialogues, Structured Interviews, Summaries) を与えその類似点や相違点を検証する。

(2) モノログとダイアログの間の語彙的、統語的複雑さを比較して有意な違いがあるか否かを検証する。

(3) 意思伝達上の自信や発言上の不安に伴う統語論的複雑さ等に伴う頻度の相違の検証を行う。

(4) 統語論的、音声的、語彙的、非流暢さ (dysfluency) が被験者のスコアに現れる熟達度に比例して減少していくかを検証する。

3. 研究の方法

2012 年 6 月から 2013 年の 6 月まで 54 名の被験者へのインタビューのビデオ収録を行い、下記の 6 つのカテゴリーに分類した。その後全ての会話の談話を (transcript) テキストとして書き下ろした。

TOEIC Scores の分類 (a) 350-460 (b) 461-571 (c) 572-682 (d) 683-793 (e) 794-895+ (f) Native Speakers.

全てのインタビューは下記の 4 つの質問内容から構成されている。

(a) Self-introduction Monologue (b) Causal Dialogue based on the Students'

Background (c) Structured Interview (d) Reading Recall

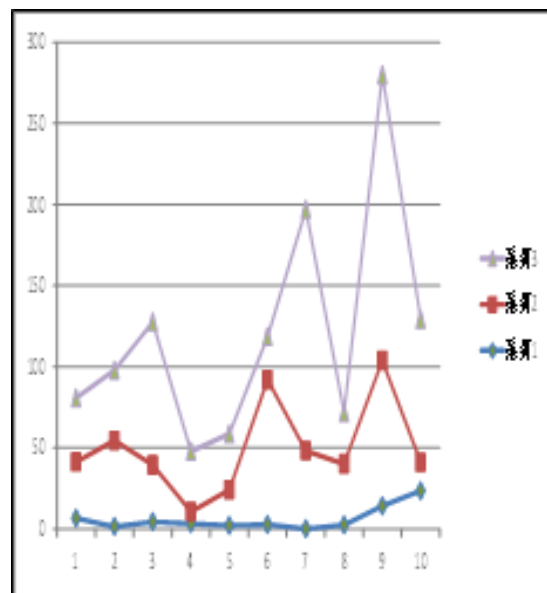
語彙的複雑さの測定には Complexity Analyzer というソフトを使用して分析を行った。このソフトは 25 個の索引を使用して語彙的複雑さを 5 種類の側面から記述する。また、統語的複雑さについては Syntactic Complexity Analyzer というソフトを使用して 9 種類の文法上の文構造頻度を計測し、14 個の索引で統語的複雑さを解析する機能を利用した。また、Speech Anxiety (発言上の不安) についての分析は、Social Avoidance and Distress Scale (SAD), (Watson & Friend, 1969) を使用した。このソフトは個人レベルから集団レベルの不安の計測までを網羅し 25 項目からなる自己診断表は様々な社会的な不安の計測にも対応する。

4. 研究成果

モノログの 2 種類とダイアログの 2 種類に参加した被験者、および任意の抽出による流暢な話し手グループと非流暢 (dysfluent) な話し手グループの間には有意な違いは見いだせなかった。しかしダイアログとモノログの被験者の間には有意な違いが見られた。

ポーズの長さ (Pause Duration) に関する分析については下記の表に示した。青の折れ線が 10 名の英語母語話者で、赤が非母語話者の EFL 学習者でトイックスコアが 683-793 までの被験者、また紫の折れ線はトイックスコアが 461-571 までの被験者を示す。

*Pause duration is shown in seconds on the y-axis, the x-axis represents each participant's score.



発言上の不安 (Speech Anxiety) については distress, discomfort, avoidance の項目については有意義な違いは見いだせなかったが、fear の項目については有意義な違いが見いだせた。特に英語の母語話者については EFL 学習者より公的会話 (public speaking) を楽しんでいることがわかる。モノローグについての統語的複雑さについては上記の 3 グループについて有意義な違いは見いだせなかった。モノローグとダイアログについての流暢さ係数については、Mean Length Runs (MLR) と沈黙の度合いが最も顕著な頻度係数であることが判明した。

今回の研究から統語的非流暢さについての係数は、発言の組立直し (retracing) や不適切なポーズに由来することが判明した。また音響的非流暢さについては発声時間の比率と間の出現頻度 (pause frequency) が特徴的であることがわかった。

今回の研究からトイックのスコアは話し手の流暢さや口頭の発言能力を十分に反映するものでないことが示された。

5. 主な発表論文等

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者には下線)

[雑誌論文](計 5 件)

Long, R & Tabuki, M. Distinguishing Key Parameters of Fluency and Dysfluency over Increasing Levels of Proficiency. Paper presented at the International Academic Conference on Social Sciences and Humanities (IAC-SSaH), Prague, Czech Republic. November 14, 2014. 査読有, ISBN 978-80-905791-0-1, pp254-281.

Long, R & Tabuki, M. Understanding Fluency through Dysfluency: Comparing EFL Learners with Native Speakers. Paper presented at the International Journal of Arts and Science. Valletta, Malta. March 6, 2014. 査読有, ISSN: 1944-6934 : 7(6):pp.61-80.

Long, R & Tabuki, M. Comparing EFL Learners and Native Speaker Fluency. Paper presented at the 5th International Conference on Language and Communication: Innovative Inquiries and Emerging Paradigms in Language, Media and Communication. Bangkok City, Thailand. December 12-13, 2013. 査読有, International Journal of Arts and Sciences, ISSN: 1944-6934 : 7(6):pp.61-80.

Long, R. Complexity and Fluency Indicators of Good Speakers. Paper presented at JALT

2013, Kobe, Japan. October 25-28, 2013. 査読有, pp.163-175.

Long, R & Tabuki, M. Differences in Lexical and Syntactical Complexity in Japanese Students' Monologues and Dialogues. Paper presented at Language, Individual & Society 7 International Conference in Sunny, Beach, Bulgaria, September 7-10, 2013. 査読有, pp.292-307.

[学会発表](計 5 件)

Long, R & Tabuki, M. Distinguishing Key Parameters of Fluency and Dysfluency over Increasing Levels of Proficiency. Paper presented at the International Academic Conference on Social Sciences and Humanities (IAC-SSaH), Prague, Czech Republic. November 14, 2014.

Long, R & Tabuki, M. Understanding Fluency through Dysfluency: Comparing EFL Learners with Native Speakers. Paper presented at the International Journal of Arts and Science. Valletta, Malta. March 6, 2014.

Long, R & Tabuki, M. Comparing EFL Learners and Native Speaker Fluency. Paper presented at the 5th International Conference on Language and Communication: Innovative Inquiries and Emerging Paradigms in Language, Media and Communication. Bangkok City, Thailand. December 12-13, 2013.

Long, R. Complexity and Fluency Indicators of Good Speakers. Paper presented at JALT2013, Kobe, Japan. October 25-28, 2013.

Long, R & Tabuki, M. Differences in Lexical and Syntactical Complexity in Japanese Students Dialogues. Paper presented at Language, Individual & Society 7th International Conference in Sunny, Beach, Bulgaria, September 7 10th, 2013.

[図書](計 0 件)

[その他]

ホームページ等

<https://sites.google.com/site/fluencyandpauseology/>

6. 研究組織

(1) 研究代表者

Long Robert (LONG, Robert)

九州工業大学・大学院工学研究院・准教授
研究者番号：24520626

(2)研究分担者

田吹 昌俊 (TABUKI, Masatoshi)
九州工業大学・大学院工学研究院・教授
研究者番号：60268795